

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят восьмая сессия

87-е пленарное заседание

Четверг, 6 мая 2004 года, 15 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

Пункт 38 повестки дня (продолжение)**Вопрос о Палестине****Проект резолюции (A/58/L.61/Rev.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для представления вносимого по рассматриваемому пункту повестки дня пересмотренного проекта резолюции (A/58/L.61/Rev.1) имеет представитель Малайзии.

Г-н Растам (Малайзия) (*говорит по-английски*): Как я информировал Генеральную Ассамблею сегодня утром, авторы проекта резолюции A/58/L.61 после состоявшихся консультаций и действуя в духе сотрудничества и компромисса в многосторонних переговорах внесли некоторые изменения в текст. Пересмотренный текст содержится в документе A/58/L.61/Rev.1. Я полагаю, что имеется текст на всех языках и что он был распространен среди делегатов.

Разрешите мне указать на изменения в тексте. Во-первых, шестой пункт преамбулы был сокращен для указания на необходимость предоставления возможности народу Палестины пользоваться суверенными правами вообще. Во-вторых, пункт 1 постановляющей части упоминает «соответствующие

резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюции Совета Безопасности», и слова «их территория» заменяют предыдущую формулировку «эта территория». Кроме того, в этом пункте содержится ссылка на обязанности и обязательства Израиля как оккупирующего государства, вытекающие из положений четвертой Женевской конвенции и Гаагской конвенции 1907 года.

В-третьих, последний пункт преамбулы в документе A/58/L.61 стал пунктом 2 постановляющей части в пересмотренном тексте, где слова «границы, существовавшие до 1967 года» заменяют слова «линия Армистис 1949 года».

Авторы проекта резолюции A/58/L.61/Rev.1 хотели бы поблагодарить наших партнеров, в особенности членов Европейского союза, за сотрудничество и поддержку. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея сможет подавляющим большинством голосов принять проект резолюции с внесенными в него изменениями.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к обсуждению проекта резолюции A/58/L.61/Rev.1.

Перед тем, как предоставить слово делегациям, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до его проведения, разрешите мне напомнить делегатам, что разъяснения по мотивам

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

голосования ограничиваются 10 минутами и производятся делегатами с мест.

Г-н Памир (Турция) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приблизилась к принятию решения по палестинскому вопросу, который находится в центре конфликта на Ближнем Востоке. Турецкая делегация присоединяется к заявлению Европейского союза (ЕС).

Учитывая уходящие в далекое прошлое исторические, культурные и традиционно дружественные связи Турции со всеми странами и народами Ближнего Востока, я хочу выступить с разъяснением некоторых соображений, лежащих в основе нашей сегодняшней позиции. По нашему мнению, проект резолюции A/58/L.61/Rev.1 является результатом недавних инициатив и событий, происходящих в нашем регионе. Он свидетельствует о чрезвычайной важности решаемых сейчас вопросов.

Переговоры на конечном этапе должны проходить непосредственно между палестинцами и израильтянами. Эти переговоры построены так, чтобы обеспечить решение главных разногласий между сторонами, на которые указывается в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и которые признаются всем международным сообществом. Стороны должны воздерживаться от любых односторонних действий или шагов, которые потенциально могут привести к дальнейшему ухудшению обстановки в этом районе.

Мы будем голосовать за принятие проекта резолюции, исходя из того, что его никоим образом не следует воспринимать как основу для предварительного суждения о позиции сторон на конечном этапе переговоров. Вопросы окончательного урегулирования должны решаться сторонами на основе взаимного согласия путем мирных переговоров, опирающихся на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая принцип «земля в обмен на мир», а также последующие соглашения, достигнутые между сторонами.

Турция горячо поддерживает план «дорожной карты», выработанный «Четверкой» и ее недавнее заявление от 4 мая, равно как и другие инициативы, которые могут привести стороны к достижению окончательного решения проблем, основанного на видении двух государств, существующих бок о бок в пределах безопасных и признанных границ. Как и раньше, мы готовы оказывать помощь всем сторо-

нам в достижении мирного и окончательного урегулирования.

Г-н Смирнов (Российская Федерация): Представленный проект резолюции не противоречит базовым международно-правовым элементам окончательного урегулирования конфликта между палестинцами и израильтянами. Основы такого урегулирования были на этих днях подтверждены в ходе министерской встречи «Четверки» международных посредников по Ближнему Востоку. Это, прежде всего, резолюции Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2001) и принятая по инициативе России резолюция 1515 (2003), в которой международное сообщество признало «дорожную карту» в качестве обязательного инструмента решения палестино-израильского конфликта.

Квартет посредников твердо высказался против односторонних шагов, которые шли бы вразрез с «дорожной картой», любые инициативы которой на данном этапе, как планируется, должны вписываться в мирный план квартета и должны вести к прекращению оккупации палестинских территорий.

Россия ожидает от палестинцев и израильтян безотлагательного выполнения их обязательств по «дорожной карте». Террористические акты против гражданского населения Израиля должны быть прекращены, параллельно израильская сторона должна исключить шаги, которые предопределяли бы окончательный статус, прекратить непропорциональное применение силы, не допускаемое международным гуманитарным правом, и заморозить программу поселений.

Цель политического урегулирования мы видим в создании двух равноправных государств, которые бы жили в мире друг с другом. Вне всяких сомнений, любые политические заявления останутся на бумаге, если не перевести их в плоскость практической реализации. Именно на это нацелены коллективные усилия «Четверки», представители которой в ближайшие дни вернутся в регион и приступят к работе со сторонами по воплощению в жизнь решений нью-йоркского заседания квартета.

Российская позиция остается неизменной. Весь комплекс вопросов окончательного статуса — будь то проблемы беженцев, окончательного территориального размежевания, поселений Восточного Иерусалима — должен решаться на основе взаимного согласия самих сторон и путем переговоров.

Именно поэтому российская делегация голосует за представленный проект резолюции A/58/L.61/Rev.1.

Г-н Райан (Ирландия) (*говорит по-английски*): Мне предоставлена честь выступать от имени Европейского союза. Страны-кандидаты Болгария, Румыния и Турция, страны Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Босния и Герцеговина, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли — Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейскую экономическую зону, присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз вновь подтверждает приверженность решению проблемы на основе создания двух государств в процессе переговоров между двумя сторонами, которые приведут к созданию жизнеспособного, суверенного, и независимого палестинского государства, мирно сосуществующего по соседству с Израилем в пределах признанных и безопасных границ. Европейский союз вновь заявляет о своей убежденности в том, что «дорожная карта» представляет собой единственный путь достижения этой цели. Союз полон решимости неукоснительно следовать курсу, предначертанному «дорожной картой» и призывает обе стороны выполнять их обязательства согласно «дорожной карте».

Европейский союз напоминает о своей традиционной позиции, которая была вновь подтверждена Европейским советом 25 и 26 марта и заключается в том, что Союз не признает каких бы то ни было изменений границ, установленных до 1967 года, за исключением тех, которые будут определены посредством договоренности между сторонами. Союз подчеркивает, что никакие заявленные мнения о возможном характере окончательного урегулирования не могут предпринять переговоры о таком урегулировании.

Европейский союз также отмечает, что проблема беженцев и форма осуществления права на возвращение, также является частью вопроса об окончательном статусе и что план «дорожная карта» гласит, что соглашение об окончательном и всеобъемлющем постоянном статусе, которое подводит черту под израильско-палестинским конфликтом, должно включать в себя согласованное, честное, справедливое и реалистичное решение этого вопроса.

Европейский союз подчеркивает принцип, который заключается в том, что вопросы, связанные с окончательным статусом, являются предметом переговоров и договоренностей между самими сторонами и не должны быть предприняты.

Европейский союз отмечает, что безопасные и признанные границы должны стать результатом переговоров между сторонами в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). Эти и другие соответствующие резолюции Совета Безопасности должны служить основой справедливого и прочного урегулирования конфликта.

Европейский союз приветствует перспективу ухода Израиля из сектора Газа. Европейский совет заявил, что такой уход мог бы стать важным шагом на пути выполнения плана «дорожная карта», при том условии, что он будет осуществляться в соответствии с определенными условиями. Международное сообщество под руководством «Четверки» должно использовать эту возможность. Предполагаемый уход должен быть должным образом согласован с международным сообществом, с тем чтобы обеспечить установление в Газе спокойной обстановки, создающей условия для поддержания безопасности, а также реабилитации и восстановления. Союз настоятельно призывает все стороны срочно осуществить подготовительные мероприятия в этих целях.

Исходя из этого Европейский союз вновь подтверждает свою готовность оказать поддержку Палестинской администрации в принятии ею на себя ответственности за поддержание правопорядка, а также продолжать предоставление текущей помощи Европейского союза Палестинской администрации и изучить возможные будущие потребности, которые могут возникнуть в контексте новой ситуации в секторе Газа. Союз подчеркивает, что необходимо избегать политического вакуума и связанных с ним опасностей в переходный период между настоящим моментом и началом ухода. Он напоминает, что в предстоящий период необходимо принять ряд мер в политической и гуманитарной областях, а также в области безопасности, с тем чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение обстановки и вновь добиваться прогресса.

Европейский союз настоятельно призывает положить конец насилию и терроризму, а также во-

зобновить прекращение огня, охватывающее все стороны и все группировки. Он призывает обе стороны безотлагательно возобновить переговоры о мирном процессе.

Европейский союз напоминает, что справедливый, прочный и всеобъемлющий мир должен отвечать законным чаяниям как израильского, так и палестинского народов, и должен включать Ливан и Палестину.

Европейский союз также призывает все государства региона прилагать всевозможные усилия в целях содействия миру и борьбе с терроризмом.

Европейский союз приветствует результаты встречи «Четверки», проведенной в Нью-Йорке 4 мая. Европейский союз подчеркивает, что он привержен активной работе в рамках «Четверки», с тем чтобы добиться всеобъемлющего регионального мира и побудить стороны активно продвигаться вперед на основе вышеизложенных принципов.

Европейский союз решил поддержать проект резолюции, так как он согласуется с позицией Европейского союза.

Г-н Баларесо (Перу) (*говорит по-испански*): Перу считает этот вопрос крайне важным; разумеется, Перу поддерживает мирный процесс и план «дорожная карта». Перу надеется, что законные права палестинского народа будут осуществлены и в процессе переговоров будет достигнуто справедливое и всеобъемлющее мирное соглашение на Ближнем Востоке. Мы надеемся стать свидетелями того, как оба государства, Палестина и Израиль, будут жить в условиях мира в рамках безопасных границ.

Однако, по соображениям процедурного характера, Перу вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/58/L.61/Rev.1. Я имею в виду не только несоблюдение правил о 24-часовом периоде, а также о распространении проекта резолюции на всех языках, но также и то, что нам приходится сталкиваться с неустойчивой ситуацией. Мы должны очень быстро реагировать на текст, в отношении которого были проведены переговоры, прошедшие не в самой транспарентной обстановке. Не все делегации — и в частности Перу — в состоянии реагировать в подобных условиях. Именно в силу этих обстоятельств — связанных не с содержанием, а, скорее, с процессом — перу-

анская делегация воздержится. Разумеется, Перу не относится к числу тех стран, которые стремятся парализовать столь важный процесс, и мы действительно считаем его важным.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/58/L.61/Rev.1, озаглавленному «Статус оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Джибути, Доминика, Алжир, Андорра, Эквадор, Египет, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Эритрея, Эстония, Австрия, Эфиопия, Азербайджан, Финляндия, Бахрейн, Франция, Бангладеш, Габон, Барбадос, Гамбия, Беларусь, Грузия, Бельгия, Германия, Белиз, Гана, Греция, Гренада, Боливия, Босния и Герцеговина, Гвинея, Ботсвана, Гвинея-Бисау, Бразилия, Гайана, Бруней-Даруссалам, Гаити, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Бурунди, Исландия, Камбоджа, Индия, Индонезия, Канада, Иран (Исламская Республика), Центральноафриканская Республика, Ирландия, Чили, Италия, Китай, Ямайка, Колумбия, Япония, Коморские Острова, Иордания, Конго, Казахстан, Кения, Хорватия, Кувейт, Куба, Кипр, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Чешская Республика, Латвия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Дания, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Аф-

рика, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Доминиканская Республика, Австралия, Гватемала, Гондурас, Никарагуа, Перу, Коста-Рика, Сербия и Черногория, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу

Проект резолюции A/58/61/Rev.1 принимается 140 голосами против 6, при 11 воздержавшихся (резолюция A/58/292).

[Впоследствии делегация Туркменистана информировала Секретариат, что она намеревалась голосовать за проект резолюции].

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения мотивов голосования после голосования, позвольте мне напомнить делегациям, что разъяснение мотивов голосования ограничивается десятью минутами и должно производиться делегациями с мест.

Г-н Гальегос Чирибога (Эквадор) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы выступить со следующим разъяснением по мотивам голосования в связи проектом резолюции, по которому только что было проведено голосование.

Эквадор подтверждает свою традиционную позицию, заключающуюся в поощрении мирного урегулирования путем переговоров ближневосточного вопроса в свете резолюций, принятых в этой связи Советом Безопасности, с учетом прав палестинского и израильского народов в рамках международного права.

В этой связи наша страна полностью поддерживает резолюции 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности, поскольку эти резолюции представляют собой правовую и политическую основу возобновления мирных переговоров. Эквадор признает право Израиля на мирное существование в пределах безопасных и признанных границ и согласно нормам международного права, а также неотъемлемое право палестинского народа на создание собственного государства в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. Поэтому правительство Эквадора в соответствии с неизменным курсом эквадорского государства, будет продолжать оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по поиску мирного урегулирования путем переговоров палестино-израильской проблемы, учитывающего права обоих народов в соответствии с международным правом.

Учитывая тот факт, что проект резолюции A/58/L.61/Rev.1 согласуется с принципами, которые Эквадор поддерживает на международной арене, такими, как самоопределение народов и отказ от оккупации и аннексии территории при помощи силы, моя делегация проголосовала за него.

Г-н Рок (Канада) (*говорит по-английски*): Канада сожалеет о том, что еще одна резолюция пополнила уже достаточно обширный перечень резолюций по Ближнему Востоку. Канада твердо поддерживает резолюции 242 (1967) и 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности, включая требование об уходе Израиля с территорий, оккупированных с 1967 года.

Канада также поддерживает как полное осуществление законного права палестинцев на самоопределение и на создание палестинского государства посредством прямых переговоров между сторонами, ведущих к справедливому, всеобъемлющему и устойчивому миру, так и концепцию региона, в котором два государства — Израиль и палестинское государство — живут по соседству друг с другом в рамках безопасных и признанных границ. По нашему мнению, хотя международное сообщество может оказать жизненно необходимую поддержку их усилиям, проблемы окончательного статуса могут быть разрешены только посредством урегулирования, достигнутого путем переговоров между сторонами. В этом отношении мы приветствуем заяв-

ление, с которым выступили 4 мая члены «Четверки».

Г-н Мацуура (Япония) (*говорит по-английски*): Япония проголосовала в поддержку проекта резолюции 58/292. Позиция японского правительства по ближневосточному вопросу заключается в том, что путь к миру следует изыскивать в соответствии с планом «дорожная карта», и что окончательный статус, включая границы, должен определяться исключительно путем переговоров между сторонами.

Г-н Гиллерман (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль возражает против этой бесполезной резолюции потому, что мы выступаем против урегулирования конфликта путем переговоров на основе создания двух государств, как предусмотрено планом «дорожная карта», а потому что мы поддерживаем такое урегулирование. Мы возражаем против этой резолюции в силу того, что она игнорирует, и того, что она искажает, а также потому, что при представлении этого документа его основной автор стремился подорвать и предрешить процесс переговоров, а не углубить его.

Эта резолюция полностью игнорирует заявление, сделанное «Четверкой» два дня назад, и нарушает главный принцип мирного процесса, подтвержденный в заявлении «Четверки»: избегать предрешения процесса переговоров. Если вопрос о границах и поселениях конкретно объявлен предметом переговоров, почему Ассамблея отваживается подтверждать права и выражать позиции в отношении противоречащих друг другу утверждений сторон? Существует явное противоречие между заявлением «Четверки» и этой резолюцией и, в этом отношении, показательным является тот факт, что в резолюции даже не упоминается заявление «Четверки», сделанное всего 48 часов тому назад.

Резолюция явно искажает эту реальность. То, что линии перемирия 1949 года никогда не представляли и не представляют собой границ, как можно ошибочно заключить на основе этой резолюции, является простым фактом реальности. Именно поэтому в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и во всех других согласованных документах, определяющих мирный процесс, подтверждается, что вопрос о безопасных и легко обороняемых границах следует решать путем переговоров, а не при помощи предрешенных ответов.

Возможно, хуже всего то, что эта резолюция вновь посылает сигнал палестинской стороне, что ее неспособность выполнить свои обязательства не окажет никакого влияния на Генеральную Ассамблею. Чем дольше Генеральная Ассамблея будет потакать этим односторонним инициативам и избегать сложных вопросов, тем дольше она будет подрывать тот самый процесс переговоров, который, по ее утверждениям, она стремится поощрять, подрывая при этом свою репутацию и утверждения о законности.

Давайте не делать вид, будто, как утверждали некоторые ораторы, это политический орган занят беспристрастным правовым анализом. Это орган, который породил резолюцию, утверждающую, что сионизм — это расизм, осудил мирный процесс между Израилем и Египтом и принял многие другие лицемерные документы по проблеме Ближнего Востока, в последнее время не отличался объективным подходом к этому конфликту.

Если бы этот или любой другой из бесчисленных палестинских документов действительно были основаны на правовом принципе, мы уже давно стали бы свидетелями осуждения правовой поддержки и потворства тем убийствам ни в чем не повинных гражданских лиц, которые осуществляет палестинское руководство и другие режимы в регионе. Мы увидели бы подлинную заинтересованность в соблюдении прав человека израильтян, а не только палестинцев, и мы услышали бы призывы в адрес палестинского руководства позаботиться, наконец, о благополучии своего народа, вместо того, чтобы перекачивать деньги доноров в целях личного безнравственного обогащения.

Давайте не будем делать вид, что все негативные стороны конфликта можно объяснить оккупацией, в чем так настойчиво пытается всех убедить Наблюдатель от Палестины. Если бы этот конфликт был связан только с оккупацией, палестинское государство было бы создано в период 1948–1967 годов. Если бы этот конфликт был связан только с оккупацией, то Ясир Арафат не отверг бы решение, основанное на создании двух государств, в пользу жесточайшей кампании терроризма. И если бы этот конфликт объяснялся только оккупацией, израильтяне не получали бы тот сигнал, который мы получаем каждый раз, когда террорист-самоубийца убивает ни в чем не повинных гражданских лиц с благословения и при потворстве палестинского руководства. Все это

водства. Все это посылает отчетливый и ясный сигнал в отношении того, что израильскому народу неизменно отказывают в праве на самоопределение на его исторической родине бок о бок с его палестинскими и арабскими соседями.

Если мы всерьез хотим разрешить конфликт, нам не избежать взаимного признания и взаимного компромисса. В этой же резолюции содержатся противоположные утверждения. В ней изложены максималистские притязания и игнорируются права другой стороны. В ней предпринимается попытка монополизировать закон и права и содержатся притязания на роль мученика. Она способствует провалу усилий.

Израиль готов — и уже давно был готов — признать права палестинского народа на самоопределение в своем собственном государстве, бок о бок с Израилем, как предусматривает план «дорожная карта». Готова ли палестинская сторона подтвердить сегодня или вообще когда-либо право еврейского народа на самоопределение на своей исторической родине? Готова ли она сообщить своему народу и региону об этом праве и действовать соответственно? Во всех выступлениях наблюдателя от Палестины мы никогда не слышали этих простых слов мира и примирения. Интересно, услышим ли мы их когда-либо.

Г-н Паолильо (Уругвай) (*говорит по-испански*): Уругвай решил проголосовать в поддержку только что принятой нами резолюции, поскольку мы считаем, что ее содержание просто повторяет те принципы и выводы, которые уже были одобрены Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций. Поэтому данная резолюция никоим образом не предрешает основы, принципы и исход ближневосточного мирного процесса. Мы также считаем, что принятием этой резолюции Генеральная Ассамблея способствует тому, чтобы обе стороны этого затяжного конфликта приняли раз и навсегда ответственность за него, и приступили к мирному процессу для того, чтобы как можно скорее достичь справедливого и всестороннего урегулирования на Ближнем Востоке.

Кроме того, я хотел бы отметить, что при рассмотрении этого проекта мы следовали процедуре, которая, к сожалению, часто повторялась. Не в первый раз многим членам этой Ассамблеи приходится рассматривать проект резолюции и принимать по

нему решение в ситуации, когда окончательный текст проекта был представлен всего лишь за несколько часов до проведения голосования. Это не дает достаточно времени для того, чтобы обдумать содержание и последствия принятия документа с должным вниманием. Бывало и так, что было недостаточно времени даже для того, чтобы проконсультироваться по данному документу с нашими правительствами.

В таких случаях переговоры по проектам резолюций почти всегда ведутся между соавторами резолюции и определенными группами стран. Значительная часть Ассамблеи не участвует в таких переговорах. В результате, когда соглашение достигается, для тех, кто принимал участие в переговорах, оно не содержит никаких сюрпризов, и они целиком и полностью готовы к голосованию.

Однако нам представляется несправедливым, что многие государства не приглашаются для участия в переговорах, однако им предлагают вынести решение по документам, которые они увидели впервые лишь несколько часов назад. В таком процессе просматривается пренебрежительное отношение к государствам со стороны тех, кто оказывает давление с целью скорейшего принятия проекта, текст которого не был предоставлен для рассмотрения заранее. Мы надеемся, что этот процесс не повторится в будущем.

Г-н Розенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала воздержалась от голосования по проекту резолюции A/58/L.61/Rev.1, потому что по нашему мнению, несмотря на конструктивные поправки к первоначальным текстам, она затрагивает вопросы, которые, на основании резолюций 242 (1967) и 338 (1973), должны быть решаться сторонами в процессе переговоров в рамках вопросов, связанных с окончательным статусом,

Тем не менее, мы еще раз высказываем нашу приверженность вопросу права на самоопределение палестинского народа, и мы твердо разделяем видение будущего этого региона, в котором два жизнеспособных, суверенных и независимых государства — Израиль и Палестина — живут по соседству в условиях мира, гармонии и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосо-

ния. Теперь я предоставляю слово Постоянному наблюдателю от Палестины.

Г-н аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Мы хотели бы выразить нашу искреннюю и глубокую благодарность всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые поддержали сегодняшнюю резолюцию. Мы особенно благодарим соавторов резолюции, включая Малайзию и государства, которые поддерживали резолюцию с самого начала: это государства — члены Организации Исламская конференция и Движения неприсоединения из Африки, Азии, Латинской Америки и страны Карибского бассейна. Мы хотели бы также поблагодарить Европейский союз, в том числе Ирландию, которая была председателем Союза, за сотрудничество в процессе переговоров, который был довольно трудным. И наконец, мы также благодарим все другие государства, которые поддержали резолюцию, как я говорил ранее.

Несомненно, что сегодняшняя резолюция является чрезвычайно важной. Она подтверждает основные ключевые вопросы, такие, как статус палестинской территории, оккупированной с 1967 года, Восточный Иерусалим в качестве территории, находящейся в условиях военной оккупации. Она также подтверждает, что палестинский народ имеет право на самоопределение и на суверенитет над своей территорией. Резолюция также подтверждает, что Израиль, в качестве оккупирующей державы, обязан выполнять свои обещания и обязательства в рамках четвертой Женевской конвенции и четвертой Гаагской конвенции.

Все эти вопросы очень важны и непосредственно связаны с сутью конфликта и сутью вопроса прав нашего народа. Все эти вопросы являются бесспорными, так же, как бесспорным является существование государства Израиль. Предметом переговоров является процесс, который приведет к основанию двух жизнеспособных, независимых и суверенных государств — Израиля и Палестины — на основе границ, которые существовали до 1967 года.

То, что стало очевидным сегодня, имеет особую важность особенно потому, что решение было принято таким подавляющим большинством голосов, отразив позицию почти всего международного сообщества. Особенно примечательно то, что это произошло после важных негативных событий, ко-

торые, если бы не усилия всего международного сообщества, могли бы подрвать весь мирный процесс

Я избавляю эту высокую Ассамблею от необходимости отвечать на последнее выступление представителя Израиля, поскольку такой ответ потребует слишком много времени, а также потому, что это бесполезная затея. Представитель Израиля не способен понять, что проблема не в международном сообществе — проблема упирается в политику и действия Израиля в отношении палестинского народа. Он не способен понять, что Генеральная Ассамблея не против Израиля. Генеральная Ассамблея создала Израиль, и является тем самым органом, который принял резолюцию 181(II) о разделе Палестины. Но Генеральная Ассамблея привержена международному праву и поддерживает права народа Палестины, которые отрицает представитель Израиля. В любом случае, здесь собрались представители международного сообщества, и мы должны научиться уважать его волю.

В этой связи я хотел бы отметить полную изоляцию израильско-американской позиции. Однако я прекрасно понимаю, что цель состоит не в том, чтобы кто-то оказался в изоляции; главное — добиться изменения ошибочных позиций и обеспечить продвижение вперед в направлении достижения консенсуса, который способствовал бы установлению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира и безопасности на Ближнем Востоке.

Палестинцы благодарны Вам, г-н Председатель, за послание, содержащее заверения и гарантии, которое Вы направили им сегодня.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 38 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.